



## **REGLEMENT POUR L'ORGANISATION ET L'ADMINISTRATION DES CARTES COURONNES ET DES CARTES-PRIMES A VALEURS VARIABLES**

Dans un souci de lisibilité, seule la forme masculine est employée. Toutes les désignations concernant des personnes sont en conséquence valables autant pour des femmes que pour des hommes.

### ***1. Bases et buts***

1.1 Sur la base des statuts et du règlement des finances en vigueur, le comité de la Fédération Sportive Valaisanne de Tir (FSVT) édicte le présent règlement relatif à l'organisation et à l'administration des cartes couronnes et des cartes-primés à valeurs variables.

1.2 Il est rédigé afin de régler les modalités d'émission, vente, décompte, facturation et remboursement des cartes couronnes et des cartes-primés à valeurs variables émises par la FSVT.

1.3 La FSVT est membre du Concordat des associations suisse de tir sur les cartes-couronnes (Concordat). La FSVT applique les règlements et directives du Concordat.

### ***2. Organisation***

2.1 La FSVT émet des cartes couronnes et des cartes-primés à valeurs variables en tant que papiers valeurs. Les cartes couronnes sont disponibles aux valeurs unitaires suivantes :

- CHF 6.00, 8.00, 10.00, 12.00, 15.00 et 20.00

2.2 La valeur des cartes et la taxe administrative peuvent être revues par le comité de la FSVT si une raison majeure l'exige ou si le Concordat le suggère.

2.3 Les cartes couronnes et les cartes-primés à valeurs variables sont toutes numérotées.

2.4 L'administration des cartes dépend du service des finances de la FSVT.

2.5 Le comité cantonal de la FSVT nomme un administrateur qui est responsable :

- de mettre à disposition des membres du comité et des membres de la FSVT des cartes en suffisance ;
- de facturer les cartes remises et de vérifier les encaissements ;
- de traiter les demandes de remboursement ;
- de tenir l'inventaire des cartes émises et remboursées ;
- d'établir un décompte financier annuel pour le responsable des finances de la FSVT ;
- d'établir à la fin de chaque exercice un rapport pour la commission de gestion et pour le rapport annuel de la FSVT ;
- de représenter la FSVT auprès du Concordat.

2.6 Les frais inhérents aux tâches dévolues par le présent règlement sont à porter sur le compte de l'administration des cartes.

### ***3. Commande des cartes***

3.1 Ont qualité pour commander des cartes :

- - les membres du comité de la FSVT ;
- - le comité d'une société membre de la FSVT ;
- - l'organisateur d'une fête de tir cantonale ou fédérale.



- 3.2 Le demandeur s'engage à respecter le présent règlement ainsi que ceux édictés par le Concordat et la Fédération Suisse de Tir (FST).
- 3.3 Les commandes des cartes couronnes ou des cartes-primés à valeurs variables doivent être adressées sous forme électronique à l'administrateur au moins 21 jours avant le début de la manifestation au moyen du formulaire officiel disponible sur le site internet de la FSVT ([www.fsvt.ch](http://www.fsvt.ch)). Pour les délais plus courts, la livraison dans le temps n'est pas garantie.
- 3.4 La raison de la commande (tirs libres, tirs internes, etc.) est exigée. Lorsque la remise des cartes s'effectue dans le cadre d'une manifestation de tir soumise à autorisation selon les règles de la FST, la demande doit être accompagnée de l'autorisation délivrée par le responsable cantonal des tirs libres. L'organisateur a l'obligation de mentionner dans son plan de tir l'obtention des cartes de la FSVT.
- 3.5 Pour les cartes-primés à valeurs variables, la procédure dictée par le Concordat est appliquée. La compétence d'éditer de telles cartes est du ressort de l'administrateur.

#### ***4. Remise des cartes aux organisateurs***

- 4.1 L'administrateur remet, par lettre recommandée ou par colis signature au demandeur, les cartes couronne commandées accompagnées d'un formulaire de livraison et de décompte. Le formulaire peut également être envoyé par voie électronique. Les modalités pour le paiement y figurent.
- 4.2 Les frais d'envoi (emballage et port) sont à charge du demandeur.
- 4.3 Une erreur dans la livraison doit être contestée auprès de l'administrateur dans les 7 jours qui suivent la réception. Ce délai passé, la livraison est considérée comme conforme à la demande.
- 4.4 La valeur d'achat des cartes couronne est égale à la valeur d'échange. Le comité de la FSVT peut en tout temps changer cette manière de faire et instaurer une taxe administrative.
- 4.5 Les cartes-primés à valeurs variables sont édités et livrés par l'administrateur au demandeur après versement sur le compte bancaire ou postal, de la contrepartie en espèces. La facture des cartes-primés à valeurs variables comprend la valeur totale des cartes, la taxe administrative de CHF 1.00, ainsi que les frais effectifs d'impression et d'envoi de celles-ci. La délivrance au bénéficiaire ne peut intervenir qu'après le paiement total de la facture.
- 4.6 L'administrateur a l'interdiction de remettre des cartes au demandeur qui ne respecte pas les règlements en la matière ou qui ne s'est pas acquitté de précédentes obligations financières. Un recours contre cette décision peut être introduit auprès du comité de la FSVT qui statue en dernière instance.

#### ***5. Remise des cartes aux bénéficiaires***

L'organisateur qui distribue des cartes de la FSVT doit y faire figurer :

- Le nom et le prénom de la personne bénéficiaire
- La date de remise
- Le nom ou le timbre de la société

#### ***6. Décompte***

- 6.1 Une copie du bulletin de livraison et le solde éventuel des cartes couronnes non distribuées doivent être retournés à l'administrateur dans le délai de 20 jours après la fin de la manifestation. Les cartes détériorées ou qui présentent des ratures doivent être retournées à l'administrateur. Elles sont facturées au prix de CHF 1.00 par pièce.

Le décompte doit également être retourné par voie électronique à l'administrateur.



6.2 Dans le même délai de 20 jours, le montant des cartes distribuées, gardées, détériorées ou perdues et des taxes et frais doit être versé sur le compte de l'administration des cartes de la FSVT.

### ***7. Remboursement des cartes***

7.1 La demande de remboursement des cartes couronnes et des cartes-primés à valeurs variables doit se faire par écrit auprès de l'administrateur, au moyen du formulaire officiel disponible sur le site internet de la FSVT. Si ce document n'est pas présent, la demande ne sera pas traitée et les cartes seront retournées au demandeur, à ses frais, par lettre recommandée ou par colis signature.

7.2 Le requérant indique sur sa demande :

- par valeur, le nombre et le montant des cartes à rembourser ;
- globalement, le montant total des cartes à rembourser ;
- les informations postales ou bancaires nécessaires au remboursement. Afin de faciliter le remboursement, il joint un bulletin de versement.

7.3 Sous réserve de l'art. 6.3, les cartes émises par les associations membres du Concordat sont toutes remboursées en espèces à leur valeur d'échange pour autant que leur date de validité ne soit pas expirée.

7.4 Les sociétés de tir peuvent grouper les cartes couronnes et cartes-primés à valeurs variables de leurs membres pour en demander le remboursement.

7.5 Les demandes de remboursement doivent parvenir à l'administrateur entre le 1<sup>er</sup> février et le 31 octobre de l'année civile en cours. Les demandes reçues hors de cette période ne sont pas traitées.

7.6 A réception de toutes les informations utiles au traitement de la demande de remboursement et sous réserve d'investigations supplémentaires, la demande est, en général, traitée dans un délai de 6 semaines.

7.7 Les héritiers d'une personne décédée peuvent obtenir le remboursement des cartes qu'ils détiennent pour autant que leur date de validité ne soit pas expirée.

7.8 Toutes les cartes perdues, détériorées, qui présentent des ratures ou ont été modifiées, ne seront pas remboursées. Un échange ultérieur de distinctions contre des cartes couronnes est exclu.

7.9 Le versement des montants remboursés est effectué par virement bancaire ou postal, sans frais. Toutefois, si les coordonnées nécessaires au virement sont incomplètes et que la recherche d'informations complémentaires occasionne des frais, ceux-ci seront imputés au bénéficiaire en déduction du montant payé.

### ***8. Validité des cartes***

8.1 Les cartes émises avant l'an 2000, portent une durée de validité.

8.2 Les cartes émises sans durée de validité sont valables au maximum 15 ans dès la date de leur émission.

8.3 Toutes les cartes-primés à valeurs variables ont une durée de validité de 10 ans. L'échéance de remboursement doit être imprimée sur chaque carte.



---

**FSVT****FEDERATION SPORTIVE VALAISANNE DE TIR****WSSV****WALLISER SCHIESS SPORT VERBAND****CAISSE****CARTES COURONNES ET PRIMES**

---

### ***9. Dispositions finales***

- 9.1 Les tireurs et sociétés qui ne respectent pas les dispositions du présent règlement perdent tous les droits aux remboursements et prestations. Les différends seront réglés par le comité de la FSVT en dernière instance.
- 9.2 Le présent règlement est approuvé par le comité de la FSVT lors de sa séance du 12 novembre 2019. Il entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2020. Il remplace et annule toutes les autres dispositions antérieures.

Pour l'interprétation, le règlement en langue française fait foi.

---

*Sion, le 12 novembre 2019*

*Le comité*

---



## **REGLEMENT FÜR DIE ORGANISATION UND VERWALTUNG DER KRANZKARTEN UND VARIABLEN PRÄMIENKARTEN**

### » REGLEMENT «

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit wird nur die männliche Form gebraucht. Alle Personenbezeichnungen sind demnach sowohl für Frauen wie Männer gültig.

#### **1. Grundlagen und Ziele**

1.1 Aufgrund der Statuten und des geltenden Finanzreglements erlässt der Walliser Schiess Sport Verband (WSSV) das vorliegende Reglement über die Organisation und Verwaltung der Kranzkarten und variablen Prämienkarten.

1.2 Es ist erstellt um die Art und Weise von Ausgabe, Verkauf, Abrechnung, Rechnungstellung und Rückerstattung der vom WSSV ausgegebenen Kranzkarten und variablen Prämienkarten festzulegen.

1.3 Der WSSV ist Mitglied des Konkordats der Schweiz. Schützenverbände für die Kranzkarten (Konkordat). Der WSSV wendet die Reglemente und Weisungen des Konkordats an.

#### **2. Organisation**

2.1 Der WSSV gibt Kranzkarten und variable Prämienkarten als Wertpapiere aus. Die Kranzkarten sind in folgenden Werten verfügbar:

- CHF 6.00, 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, und 20.00

2.2 Wenn es ein höherer Grund verlangt oder das Konkordat es vorschlägt können der Kartenwert und die Verwaltungsgebühr vom WSSV-Vorstand überprüft werden.

2.3 Die Kranzkarten und variablen Prämienkarten sind alle nummeriert.

2.4 Die Verwaltung der Karten untersteht dem Finanzdienst des WSSV.

2.5 Der Kantonalvorstand des WSSV ernennt einen Verwalter der verantwortlich ist für:

- die Zurverfügungstellung von Karten in genügender Menge für die Vorstandsmitglieder und Mitglieder des WSSV;
- für die Rechnungsstellung der gelieferten Karten und die Kontrolle der Inkassi;
- die Verarbeitung der Rückerstattungsgesuche;
- das Inventar über die ausgestellten und rückerstatteten Karten;
- die Erstellung der jährlichen Finanzabrechnung für den Finanzverantwortlichen des WSSV;
- die Erstellung, am Ende jeden Geschäftsjahres, eines Berichts für die Geschäftsprüfungskommission und den WSSV-Jahresbericht;
- die Vertretung des WSSV beim Konkordat.

2.6 Die für die Erledigung der Aufgaben anfallenden Spesen gemäss dem vorliegenden Reglement sind dem Konto der Kartenverwaltung zu belasten.

#### **3. Bestellung der Karten**

3.1 Sind berechtigt Karten zu bestellen:

- die Vorstandsmitglieder des WSSV;
- der Vorstand eines Vereins der Mitglied des WSSV ist;
- der Organisator eines kantonalen oder eidgenössischen Schützenfestes.



- 3.2 Der Antragsteller verpflichtet sich, das vorliegende sowie die vom Konkordat und vom Schweiz. Schiesssportverband (SSV) erlassenen Reglemente einzuhalten.
- 3.3 Die Bestellungen für Kranzkarten und variable Prämienkarten müssen in elektronischer Form mit dem auf der Website des WSSV ([www.fsvt.ch](http://www.fsvt.ch)) verfügbaren offiziellen Formular mindestens 21 Tage vor Beginn des Anlasses beim Verwalter eingereicht werden. Bei kürzeren Fristen ist die rechtzeitige Lieferung nicht garantiert.
- 3.4 Der Bestellungsgrund (freie Schiessen, interne Schiessen usw.) muss angegeben werden. Wenn die Kartenübergabe im Rahmen einer Bewilligung gemäss den Regeln des SSV unterstehenden Schiessanlasses erfolgt, muss der Antrag von der Bewilligung des kantonalen Verantwortlichen der freien Schiessen begleitet sein. Der Organisator ist verpflichtet in seinem Schiessplan den Erhalt der Karten des WSSV anzugeben.
- 3.5 Für die variablen Prämienkarten wird das vom Konkordat vorgeschriebene Vorgehen angewandt. Die Ausgabe solcher Karten liegt in der Zuständigkeit des Verwalters.

#### ***4. Abgabe der Karten an die Organisatoren***

- 4.1 Der Verwalter übergibt dem Organisator mittels eingeschriebener Sendung oder per Paket gegen Unterschrift des Bestellers die bestellten Karten, begleitet von einem Liefer- und Abrechnungsschein. Das Formular kann ebenfalls auf elektronischem Weg übermittelt werden. Die Zahlungsmodalitäten sind dort enthalten.
- 4.2 Die Versandkosten (Verpackung und Porto) gehen zulasten des Bestellers.
- 4.3 Ein Fehler in der Lieferung muss dem Verwalter innert 7 Tagen nach Erhalt angefochten werden. Nach dieser Frist wird die Lieferung als mit der Bestellung übereinstimmend betrachtet.
- 4.4 Der Kaufwert der Karten entspricht dem Tauschwert. Der WSSV-Vorstand kann diese Handlungsweise jederzeit ändern und eine Verwaltungsgebühr einführen.
- 4.5 Die variablen Prämienkarten werden durch den Verwalter dem Besteller herausgegeben und geliefert, nach Überweisung des Gegenwerts auf dem Bank- oder Postkonto. Die Rechnung der variablen Prämienkarten enthält den Totalwert der Karten, die Verwaltungsgebühr von CHF 1.00, sowie die effektiven Spesen für den Druck und den Versand derselben. Die Auslieferung an den Berechtigten kann nur nach der vollständigen Bezahlung der Rechnung erfolgen.
- 4.6 Dem Verwalter ist es verboten dem Besteller, der die einschlägigen Reglemente nicht respektiert oder frühere finanzielle Verpflichtungen nicht erfüllt hat, Karten auszuhändigen. Gegen diesen Beschluss kann beim WSSV-Vorstand, der in letzter Instanz entscheidet, ein Einspruch eingereicht werden.

#### ***5. Abgabe der Karten an die Berechtigten***

Die vom Organisator ausgegebenen WSSV-Kranzkarten müssen enthalten:

- den Namen und Vornamen des Berechtigten
- das Ausgabedatum
- den Namen oder Stempel des Vereins

#### ***6. Abrechnung***

- 6.1 Nach Abschluss des Anlasses müssen innerhalb von 20 Tagen eine Kopie des Lieferscheines und der eventuelle Rest der nicht verteilten Kranzkarten dem Verwalter zurückgesandt werden. Beschädigte oder verschriebene Karten müssen dem Verwalter zurückgesandt werden. Sie werden zum Preis von CHF 1.00 je Stück in Rechnung gestellt.

Die Abrechnung muss dem Verwalter ebenfalls auf elektronischem Weg retourniert werden.



6.2 Innerhalb desselben Zeitraums von 20 Tagen müssen der Betrag der verteilten, behaltenen, beschädigten oder verlorenen Karten sowie die Gebühren und Spesen auf das Konto der WSSV-Kartenverwaltung überwiesen werden.

### ***7. Rückvergütung der Karten***

7.1 Der Antrag um Rückvergütung der Kranzkarten und variablen Prämienkarten muss schriftlich mit dem offiziellen Formular, welches auf der Website des WSSV verfügbar ist, an den Verwalter erfolgen. Wenn dieses Dokument nicht vorhanden ist wird das Gesuch nicht behandelt und die Karten werden dem Besteller auf seine Kosten mittels eingeschrieben Brief oder unterschriftpflichtigen Paket zurückgesandt.

7.2 Auf seinem Gesuch gibt der Antragsteller an:

- je Wert, die Anzahl und den Betrag der zu rückerstattenden Karten;
- gesamthaft, den Totalbetrag der zu rückerstattenden Karten;
- die nötigen Post- und Bankdaten für die Rückerstattung. Um die Rückerstattung zu erleichtern legt er einen Einzahlungsschein bei.

7.3 Unter Vorbehalt von Art. 6.3 werden alle von den Konkordat-Mitgliedverbänden ausgestellten Karten zu ihrem Tauschwert bar vergütet, vorausgesetzt dass ihre Gültigkeitsdauer nicht abgelaufen ist.

7.4 Für die Rückvergütung können die Schützenvereine die Kranzkarten und variablen Prämienkarten ihrer Mitglieder gruppieren.

7.5 Die Rückvergütungsanträge müssen zwischen dem 1. Februar und 31. Oktober des laufenden Kalenderjahres dem Verwalter zugestellt werden. Die ausserhalb dieser Periode erhaltenen Gesuche werden nicht behandelt.

7.6 Bei Erhalt aller nötigen Informationen für die Verarbeitung des Rückerstattungsgesuchs und unter Vorbehalt zusätzlicher Abklärungen wird das Gesuch in der Regel innerhalb von 6 Wochen behandelt.

7.7 Die Erben einer verstorbenen Person können die Rückvergütung der in ihrem Besitz befindlichen Karten erhalten vorausgesetzt, das die Gültigkeitsdauer nicht abgelaufen ist.

7.8 Alle verlorenen, beschädigten, verschriebenen oder abgeänderten Karten werden nicht rückerstattet. Ein nachträglicher Austausch von Kranzauszeichnungen gegen Kranzkarten ist ausgeschlossen.

7.9 Die Auszahlung der erstatteten Beträge erfolgt gebührenfrei durch Bank- oder Postüberweisung. Wenn die für die Überweisung notwendigen Angaben unvollständig sind und die Nachforschungen Spesen verursachen werden diese dem Berechtigten allerdings belastet und vom auszuzahlenden Betrag abgezogen.

### ***8. Gültigkeitsdauer der Karten***

8.1 Die vor dem Jahr 2000 ausgegebenen Karten tragen eine Gültigkeitsdauer.

8.2 Ohne Gültigkeitsaufdruck ausgegebene Karten sind ab dem Ausgabedatum allerhöchstens 15 Jahre gültig.

8.3 Alle variablen Prämienkarten haben eine Gültigkeitsdauer von 10 Jahren. Das Verfalldatum der Rückerstattung muss auf jeder Karte eingedruckt sein.



---

**FSVT****FEDERATION SPORTIVE VALAISANNE DE TIR**

---

**WSSV****WALLISER SCHIESS SPORT VERBAND**

---

**CAISSE****CARTES COURONNES ET PRIMES**

---

### ***9. Schlussbestimmungen***

---

- 9.1 Die Schützen und Vereine, welche diese Bestimmungen nicht beachten, verlieren alle Rechte an Rückvergütungen und Leistungen. Streitfälle werden durch den WSSV-Vorstand in letzter Instanz geregelt.
- 9.2 Das vorliegende Reglement ist vom WSSV-Vorstand auf seiner Sitzung vom 12. November 2019 genehmigt worden. Es tritt am 1. Januar 2020 in Kraft. Es ersetzt und annulliert alle anderen früheren Verfügungen.

Für die Auslegung ist das Reglement in französischer Sprache massgebend.

---

*Sitten, den 12. November 2019*

*Der Vorstand*

---